

Tefal®

Cook4me ⊕



Guides you to create delicious meals quickly and easily
Je pro vás návodem k rychlé a snadné přípravě lahodných jídel
Segít gyorsan és könnyen finom ételeket készíteni
Návody, ktoré vám pomôžu rýchlo a ľahko uvariť chutné pokrmy
www.tefal.com

EN

- P. 7-9 - INGREDIENTS-RECIPES LIST
- P. 10-11 - BEFORE USE
- P. 12-15 - USE AND OPERATION
- P. 16 - ON/OFF MENU
- P. 17 - SETTINGS MENU
- P. 18-23 - MANUAL MENU
- P. 24-25 - INGREDIENTS MENU
- P. 26-27 - INGREDIENTS RECIPE
- P. 28-29 - RECIPES MENU
- P. 30-33 - FAVORITES MENU
- P. 34-39 - CLEANING MAINTENANCE
- P. 40-41 - SAFETY FEATURES
- P. 42 - TROUBLESHOOTING

CS

- P. 51-53 - SEZNAM RECEPTŮ A PŘÍŠAD
- P. 54-55 - PŘED POUŽITÍM
- P. 56-59 - POUŽITÍ A PROVOZ
- P. 60 - MENU ZAPNOUT/VYPNOUT
- P. 61 - MENU NASTAVENÍ
- P. 62-67 - MANUÁLNÍ REŽIM
- P. 68-69 - MENU PŘÍŠADY
- P. 70-71 - PŘÍŠADY RECEPT
- P. 72-73 - MENU RECEPTY
- P. 74-77 - MENU OBLÍBENÝCH POKRMŮ
- P. 78-83 - ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
- P. 84-85 - BEZPEČNOSTNÍ PRVKY:
- P. 86 - ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

HU

- 95-97. O. - HOZZÁVALÓK – RECEPT LISTA
- 98-99. O. - HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT
- 100-103. O. - HASZNÁLAT ÉS MŰKÖDTETÉS
- 104. O. - BE/KI MENÜ
- 105. O. - BEÁLLÍTÁSOK MENÜ
- 106-111. O. - MANUÁLIS BEÁLLÍTÁS
- 112-113. O. - ÖSSZETEVŐK MENÜ
- 114-115. O. - RECEPT HOZZÁVALÓK
- 116-117. O. - RECEPTEK MENÜ
- 118-121. O. - KEDVENCEK MENÜ
- 122-127. O. - TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
- 128-129. O. - BIZTONSÁGI FUNKCIÓK
- 130. O. - HIBAEHÁRÍTÁS

SK

- S. 139-141 - ZOZNAM RECEPTOV A PRÍŠAD
- S. 142-143 - PRED POUŽITÍM
- S. 144-147 - POUŽITIE A PREVÁDZKA
- S. 148 - PONUKA ZAP/VYP
- S. 149 - PONUKA NASTAVENÍ
- S. 150-155 - PONUKA MANUÁLNE
- S. 156-157 - PONUKA PŘÍŠADY
- S. 158-159 - RECEPT NA PŘÍŠADY
- S. 160-161 - PONUKA RECEPTY
- S. 162-165 - PONUKA OBLÍBENÉ
- S. 166-171 - ČISTENIE A ÚDRŽBA
- S. 172-173 - BEZPEČNOSTNÉ PRVKY
- S. 174 - RIEŠENIE PROBLÉMOV



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred prvým použitím vášho spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Akékoľvek použitie, ktoré nie je v súlade s týmito pokynmi, zbavuje výrobcu akejkoľvek zodpovednosti a ruší platnosť záruky.
 - Skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na spotrebiči (iba striedavý prúd). Akákoľvek chyba v pripojení môže spôsobiť nezvratné poškodenie spotrebiča a neplatnosť záruky.
 - Iba na použitie vo vnútri
 - Pri čistení vášho spotrebiča postupujte podľa návodu na použitie. Nádobu na varenie a parný kôš môžete umývať v saponátovej teplej vode alebo v umývačke riadu. Vonkajší povrch spotrebiča čistite vlhkou handričkou.
 - Spotrebič neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Nájdite si čas pre pozorné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov.**
- Nesprávne používanie spotrebiča a jeho príslušenstva môže poškodiť spotrebič a byť príčinou poranenia.
 - Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča. Povrch ohrievacieho telesa je po použití spotrebiča aj naďalej horúci.
 - Pre vašu bezpečnosť je tento spotrebič v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (smernice pre nízke napätie, elektromagnetickú kompatibilitu, materiály vyhovujúce požiadavkám potravín, ochranu životného prostredia...).

- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí, ak neboli oboznámené s používaním zariadenia alebo nepracujú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Dozrite na to, aby sa deti so spotrebičom nehrali.
- Ak je prírodný kábel poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo ohrozeniu. Nevymieňajte dodaný napájací kábel za iné káble.
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nie je určený na používanie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka:
 - kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a v ďalších pracovných prostrediach;
 - hospodárske dvory a farmy;
 - pre klientov v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
 - prostredia, kde sa poskytuje nocľah s raňajkami.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Uchovávajú spotrebič aj kábel mimo dosahu detí.
- Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.
- Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.
- Postavte spotrebič na rovný, stabilný, tepelne odolný povrch mimo dosahu zdrojov tepla alebo striekajúcej vody.

- Spotřebič nikdy neumístňujte ani nepoužívejte v blízkosti steny nebo pod stenovou skrinkou, protože para produkovaná spotřebičem může způsobit poškození.
- Nedávajte spotřebič do blízkosti zapnutého tepelného zdroja (varná doska, domáce spotrebiče, atď.).
- Spotřebič nenapíňajte viac, ako ukazuje značka MAX na nádobe. Nenapíňajte ho viac ako do polovice pri potravinách, ktoré počas varenia zväčšujú svoj objem, ako je napríklad ryža alebo sušená zelenina. Znížte objem vody, aby ste predišli riziku vykypenia.
- Zapnutý spotřebič nenechávajte bez dozoru.
- Dodržujte odporúčania týkajúce sa objemu potravín a vody, aby ste predišli riziku vykypenia, ktoré môže poškodiť váš spotřebič a spôsobiť zranenie.
- Pred použitím spotřebiča skontrolujte, či sú manometrická tyčka a poistný ventil čisté (pozrite si časť Čistenie a údržba).
- Neumístňujte do systému uvoľňovania tlaku žiadne cudzie predmety. Nevymieňajte sami žiadne bezpečnostné zariadenie.
- Keď otvárate pokrievku, najprv ju odomknite otočením rúčky pokrievky, ktorá slúži na jej otváranie alebo zatváranie. Potom položte ruky na bočné držadlá pokrievky, uchopte ich a pokrievku zdvihnite.
- Dávajte pozor pri otváraní pokrievky na nebezpečenstvo obarenia parou vychádzajúcou zo spotřebiča. Najprv pokrievku veľmi mierne pootvorte, aby mohla para pomaly uniknúť.
- Nikdy neotvárajte spotřebič nasilu. Uistite sa, že sa vnútorný tlak vyrovnal. Ak je spotřebič pod tlakom, neotvárajte pokrievku. Pozrite si stranu 42, kapitolu „Problémy a riešenia“, časť „Pokrievka sa neotvorí po uvoľnení pary“.
- Pre tento model spotřebiča používajte iba vhodné náhradné diely. Je to dôležité najmä pre tesnenie, varnú nádobu a jej bezpečnostné prvky.

- Nepoškodte tesnenie. Ak je poškodené, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Tepelný zdroj potrebný na varenie je súčasťou spotrebiča.
- Neumiestňujte spotrebič do rozohriatej rúry ani na horúcu varnú dosku. Spotrebič neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo horiaceho zariadenia.
- Varnú nádobu neohrievajte žiadnym iným zdrojom tepla, ako je vykurovacia platňa spotrebiča a nepoužívajte žiadnu inú nádobu. Nepoužívajte varnú nádobu s inými zariadeniami.
- Prístroj premiestňujte veľmi opatrne, keď je pod tlakom. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Na prenášanie používajte držadlá a v prípade potreby použite kuchynské rukavice. Na zdvíhanie spotrebiča nepoužívajte rúčku pokrievky.
- Nepoužívajte spotrebič na iný ako určený účel.
- Tento spotrebič nie je sterilizátor. Nepoužívajte ho na sterilizáciu pohárov.
- Tento spotrebič varí jedlo pod tlakom. Nesprávne používanie môže spôsobiť riziko popálenia parou.
- Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že je spotrebič riadne zatvorený (pozrite si Návod na použitie).
- Ak používate režim varenia pod tlakom, nepoužívajte spotrebič prázdny, bez jeho nádoby alebo bez tekutiny vo vnútri nádoby. Mohlo by to spôsobiť vážne poškodenie spotrebiča.
- Po uvarení mäsa s kožou po celom povrchu (napr. hovädzí jazyk), ktorá mohla pôsobením tlaku napučať, neprepichujte kožu po uvarení, ak sa zdá napuchnutá: mohli by ste sa popáliť. Pred varením kožu prepichnete.

- Keď varíte jedlo s hrubou textúrou (hrášok, rebarbora, kompóty atd.), tak spotrebič pred otvorením mierne pretrepte, aby ste sa uistili, že jedlo alebo šťavy nevytečú.
- Nepoužívajte spotrebič na vyprážanie potravín v oleji. Povolené je len opekanie.
- Pri opekaní pozor na nebezpečenstvo popálenia postriekaním, keď pridávate potraviny alebo prísady do horúcej nádoby.
- Počas varenia a automatického vypustenia pary na konci varenia spotrebič uvoľňuje teplo a paru. Udržujte svoju tvár a ruky mimo dosahu spotrebiča, aby ste predišli opareniu. Počas varenia sa nedotýkajte pokrievky.
- Nepoužívajte handru ani iné predmety medzi pokrievkou a plášťom, aby ste pokrievku udržali pootvorenú. Môžete tým trvalo poškodiť tesnenie.
- Nedotýkajte sa bezpečnostných prvkov, okrem prípadu čistenia a údržby spotrebiča v súlade s príslušnými pokynmi.
- Uistite sa, že spodná časť varnej nádoby a ohrievacie teleso sú vždy čisté. Uistite sa, že centrálna časť vykurovacej platne je pohyblivá.
- **Vnútorne teleso spotrebiča nenapíňajte bez jeho varnej nádoby.**
- Používajte plastovú alebo drevenú lyžicu, aby ste zabránili poškodeniu neprilnavého povrchu nádoby. Nerežte jedlo priamo vo varnej nádobe.
- Ak sa z okraja pokrievky uvoľňuje veľké množstvo pary, okamžite odpojte napájací kábel a skontrolujte, či sú bezpečnostné prvky čisté. V prípade potreby odošlite spotrebič do autorizovaného servisného strediska na opravu.

- Prístroj neprenášajte tak, že ho budete držať za držadlá vyberateľnej nádoby. Vždy použite dve bočné držadlá na plášti spotrebiča. Ak je spotrebič horúci, použite kuchynské rukavice. Kvôli väčšej bezpečnosti sa pred prepravou spotrebiča uistite, že je pokrievka uzamknutá.
- Ak sa pri varení pod tlakom nepretržite uvoľňuje tlak cez ventil spotrebiča (dlhšie ako 1 minútu), odošlite spotrebič do autorizovaného servisného strediska na opravu.
- Nepoužívajte poškodený spotrebič. Odneste ho do schváleného servisného strediska.
- Záruka sa nevzťahuje na neobvyklé opotrebovanie varnej nádoby.
- Pred likvidáciou spotrebiča, ktorý už nie je potrebný, je nutné v súlade s platnými predpismi spotrebič znefunkčniť (odpojením a odrezaním napájacieho kábla).
- Používajte iba náhradné diely predávané v schválenom servisnom stredisku.

TIETO POKYNY SI STAROSTLIVO ODLOŽTE.



Ochrana životného prostredia je na prvom mieste!

- ① Vás spotrebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré môžu byť obnovené alebo recyklované.
- ➡ Zaneste ho do miestneho strediska na zber odpadu.

SÉRIA EPC09-A

Nízky tlak 40 kPa (109 ° C) /
 Vysoký tlak: 70 kPa (115 ° C)
 KAPACITA VÝROBKU: 6 l /
 UŽITOČNÁ KAPACITA: 4 l
 Zabudovaný ohrev
 Prevádzkový tlak sa dosiahne
 10 minúty po pípnutí.



Rúčka pokrievky na otváranie alebo zatváranie



Hlavné obslužné tlačidlo



Tlmiaci tlakový ventil



Ukazovateľ Otvorené/Zatvorené



Tlačidlo pre návrat



Ovládací panel



Nádoba na varenie



INGREDIENCIE



MÄSO

Hydina
Telacie mäso
Králičie mäso
Jahňacie mäso
Hovädzie mäso
Bravčové mäso



RYBY A MORSKÉ PLODY

Treska
Ryby
Krevety
Hrebatky
Mušle



RYŽA A OBILNINY

Pohánka
Bulgur
Jačmeň
Pšeno
Quinoa
Biela ryža
Pšenica
Hnedá ryža



ZELENINA A OVOCIE

Jablko
Artičoka
Baklažán
Hruška
Karfiol
Brokolica
Čakanka
Hrášok
Fenykel
Tekvica
Zelená fazuľa
Zelená kapusta
Mrkva
Zemiaky
Kapusta
Pór
Šošovica
Mangold
Paprika
Huby
Ružičkový kel
Červená repa

Okrúhlica
Zeler
Špargľa
Maslová tekvica
Špenát
Sladké zemiaky
Cuketa

ZOZNAM RECEPTOV

www.tefal.com



PREDJEDLO

Biela karfiolová polievka	Kapustová polievka s klobásou	šunkou a olivami
Brokolicové pyré	Karfiol v indickom štýle	Rizoto s kuriatkami
Brokolicový krém	Karfiolová polievka	Ryža, šošovica a šafran
Bruschetta so špargľou a prosciuttom	Korenená paradajková polievka	Šosovicovo-pórová polievka
Bulgur a bylinkový šalát	Krémová kuracia polievka	Šosovicovo-pórová polievka
Bulgur s paradajkami	Krémová polievka z červenej šošovice	Špenátové tortellini
Cibuľová polievka	Krémovo-citrónová polenta	Syrové makaróny s bylinkami
Cícer a sezamový šalát	Losos s kurkumou	Tekvicovo-čajová polievka
Cícer s citrusovými plodmi	Paprika a dip zo syra feta	Vajcia Florentine
Dhal zo šošovice a cibule	Pohánkové rizoto s hubami	Vyprážené hríby a fazuľa
Držková polievka	Polievka s abecedou	Zelená minestrone polievka
Dva druhy dipov	Polievka z červenej šošovice	Zeleninová zmes
Egyptská ryža	Mrkvová polievka	Peperonata
Fazuľové struky s olivami	Ragú z makrely	Zeleninové karí
Francúzsky toast, cuketa, parmezán	Ratatouille	Zeleninovo-syrový tart
Gulášová polievka	Repa s 3 druhmi syra	Zemiaková polievka
Horúce alebo studené gazpacho	Ricottový koláč so	Zemiaky v gréckom štýle
Hrach so slaninou		
Hrach, mrkva a slanina		
Hrstková polievka		
Indické zemiaky		



HLAVNÉ JEDLO

Baskické kura	Hovädzí guláš
Bolognese v štýle šéfkuchára	Hovädzí stroganov
Bravčové mäso s chilli a kešu orieškami	Hovädzie na štýl Musaka
Bravčové na mrkve	Hovädzie so šošovicou a citrónom
Bruschetta paradajka a kur. mäso	Hovädzie tortily
Bruschetta s fazuľou a kozím syrom	Jahňacie v lesníckom štýle
Carbonara a smotanové gnocchi	Jarné kura
Casarecce s baklažanom a ančovičkami	Klobása a dusená fazuľa
Cestoviny s údeným tofu z jedného hrnca	Knedle v paradajkovej omáčke
Cestoviny so šunkou a paradajkami	Kôprová omáčka
Cestoviny so zelenými olivami a žeruchou	Králik na horčici
Chilli hovädzie líčka	Kreolské karí
Čínske rezance s morskými plodmi	Krevety a hráškové karí
Dusené hovädzie s novým korením	Krevety s mandarínkovým rizotom
Dusené hovädzie s pastou miso	Kura na arašidovom masle
Fazuľový šalát	Kura s limetkou a kokosom
Fusilli s lososom	Kuracie sate
	Kurča na paprike
	Kuskus s vajcami natvrdo
	Lososové ragú s fenyklom
	Lososové frikasé
	Mäso plnené syrom
	Mäsové guľky v estragónovej omáčke



HLAVNÉ JEDLO

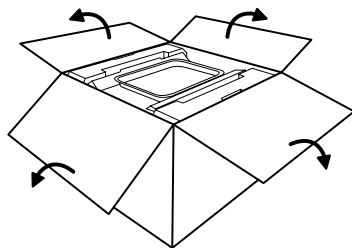
Mäsové guľky v paradajkovej omáčke	Sladko-kyslé bravčové rebierka
Mini penne s tekvicou a kozím syrom	Segedýnsky guláš
Mušličky s talianskou šunkou	Sladké zemiaky a jahňacie karí
Gnocchi s bielou špargľou	Sladko kyslé bravčové rebierka
Pastiersky koláč	Šošovica s baklažanom a paradajkami
Perzské hovädzie mäso s bylinkami	Šošovicové guľky v indickom štýle
Plnené teľacie na koreňovej zelenine	Španielska ryža z jedného hrnca
Prerastené bravčové so šošovicou	Srncia roštenka s čiernymi ríbezľami
Provencálska dusená šunka	Stredomorské pyré
Pstruh na zelenine	Šunková roláda s ryžou
Ragú s klobásou	Thajské kura s ryžou
Ravioly so syrom Gorgonzola a orechmi	Tradičná dusená kapusta
Rybie filety s mandľami	Treska so špargľou
Rybie krokety	Vegetariánsky burger
Ryža Biryani	Vegetariánsky cassoulet
	Zelené karí s rybou
	Zemiaky s klobásou



MÚČNIK

Banánovo-datľový puding	Krémové cappuccino
Banánovo-vanilkový kompót s jablkom	Lahká čokoládová pena
Broskyňový ľadový čaj	Mrkvové muffiny
Cheesecake zo semolinovej múky	Panna cotta s jahodami
Citrónovo-hrušková panna cotta	Krémový dezert
Čokoládové crème brûlée	Mouhalabieh
Čokoládovo-banánová nátierka	Tiramisu cheesecake
Čokoládovo-fondánové prekvapenie	Torta Caprese
Čučoriedkovo-píškotový koláč	
Jablková omeleta	
Jahodový kompót s rebarborou	
Karamelový krém	
Kokosovo-čokoládový krém	
Kompót s jablkami a kivi	
Korenená marmeláda	

PRED POUŽITÍM



Ak chcete výrobok otvoriť, otočte rúčku na vrchnej strane pokrievky tak, aby ukazovala na značku otvoreného zámku.



Umiestnite spotrebič na plochý a suchý povrch, ktorý nie je príliš horúci. Odstráňte všetky obalové materiály, nálepky a príslušenstvo zvnútra aj zvonka spotrebiča.

Pred prvým použitím vyberte spotrebič z obalu a pozorne si prečítajte tento návod.



VYČISTITE NASLEDUJÚCE DIELY

- 1 Nádoba na varenie
- 2 Kovová pokrievka
- 3 Kryt ventilu
- 4 Odľučovač kondenzácie
- 5 Naparovací košík
- 6 Dekompresná guľôčka

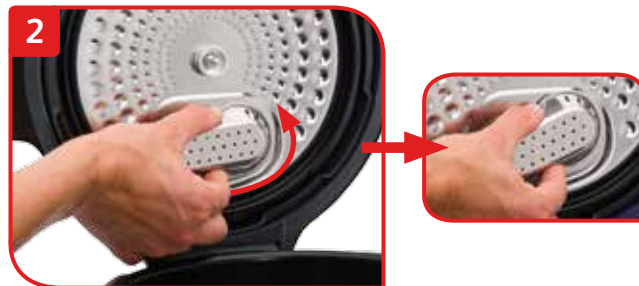
PRED POUŽITÍM

AKO ROZOBRAŤ ROZOBRAŤ A ZNOVU POSKLADAŤ POKRIEVKU



AKO ROZOBRAŤ KOVOVÚ POKRIEVKU:

Uchopte podzostavu pokrievky, pridržiavajte tesnenie a odskrutkujte stredovú maticu proti smeru hodinových ručičiek. Odstráňte maticu a potom pokrievku.






AKO ZLOŽIŤ KRYT VENTILU:

Kryt ventilu zatlačte v prostriedku (ako je znázornené na obrázku); Potom ho mierne pootoďte, aby ste ho odpojili. Vyčistite kryt ventilu a venujte osobitnú pozornosť vnútrajšku (skontrolujte, či tam nezostali žiadne zvyšky potravín).



SPRÍSTUPNENIE DEKOMPRESNEJ GULÔČKY:

Kryt guľôčky otočte proti smeru hodinových ručičiek tak, aby ukazovateľ I ukazoval na piktogram . Zdvihnite kryt. Vyberte guľôčku a spolu s krytom ju jemne vyčistite vodou a nejakým prostriedkom na umývanie riadu. Guľôčku vysušte mäkkou handričkou a potom ju vložte späť na miesto. Nasadíte kryt guľôčky späť na miesto a ukazovateľ I do polohy . Kryt zaistíte v smere hodinových ručičiek tak, aby ukazovateľ I ukazoval na piktogram .



NASADENIE KOVEVEJ POKRIEVKY PODZOSTAVA SPÄŤ NA MIESTO:

Uchopte podzostavu pokrievky s tesnením, ako je znázornené na obrázku. Zarovnajete pokrievku do stredu a pritlačte naplocho priamo na podzostavu. Vráťte maticu naspäť, otočte ju v smere hodinových ručičiek a dotiahnite až na doraz.



VRÁTENIE KRYTU VENTILU:

Uchopte kryt ventilu, ako je znázornené na obrázku (uchopte uprostred). Zarovnajete vnútorný kruhový tvar s tromi háčikmi a potom zatlačte tak, aby kryt ventilu zapadol (mali by ste počuť „cvaknutie“). Kryt ventilu sa musí nachádzať priamo na vnútornej strane pokrievky.

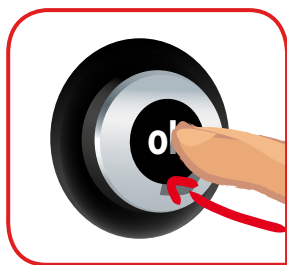


POUŽITIE

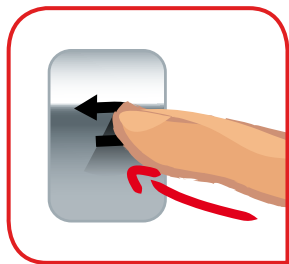
OVLÁDACIE PRVKY ROZHRANIA



VYBRAŤ



POTVRDIŤ



NASPÄŤ

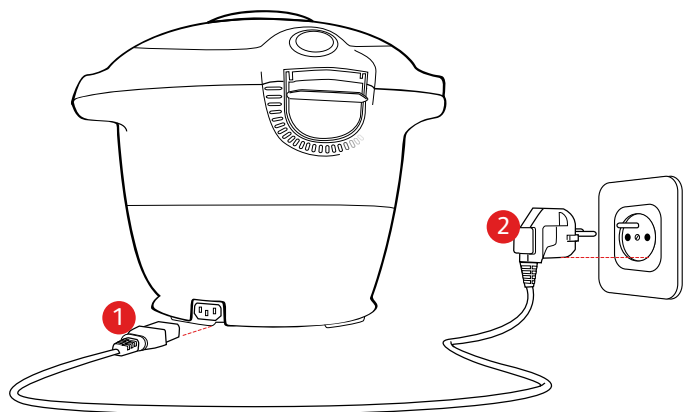


REŠTART





PREVÁDZKA



Pri prvom zapnutí
sa zobrazí ponuka nastavení:



+



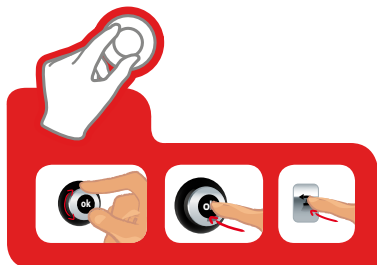
Vyberte váš jazyk



+



Vyberte vašu krajinu






POUŽITIE



Nikdy nepoužívajte spotrebič bez varnej nádoby



OTVORENIE POKRIEVKY:

Ak chcete výrobok otvoriť, otočte rúčku na vrchnej strane pokrievky na značku otvoreného zámku. 



INŠTALÁCIA ODLUČOVAČA KONDENZÁTU:

Skontrolujte, či je nádrž na kondenzát prázdna a potom ju nainštalujte za spotrebič.



POUŽITIE

Pri prvom použití spotrebiča sa môže z nádoby šíriť mierny zápach. Je to normálne.



INŠTALÁCIA STOJANA POD PARNÝ KÔŠ:

Chyťte stojan medzi palec a ukazovák a nainštalujte ho pod parný kôš, ako je znázornené na obrázku.



UMIESTNENIE NÁDOBY DO SPOTREBIČA:

Utrite dno varnej nádoby. Uistite sa, že pod nádobou alebo na vykurovacej platni nie sú žiadne zvyšky potravín ani tekutina.



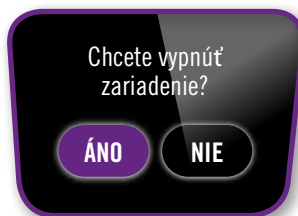
Potom umiestnite nádobu do spotrebiča tak, aby držadlá zapadli do drážok.



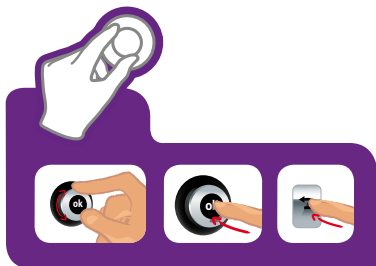
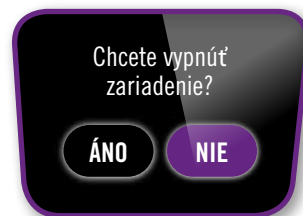
PONUKA ZAP/VYP



Vyberte a potvrdte



Stlačením hlavného vypínača môžete vypnúť spotrebič.





PONUKA NASTAVENÍ



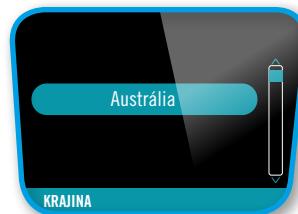
POZNÁMKA: Každé potvrdenie vás vráti naspäť do hlavnej ponuky.
POZNÁMKA: Aj keď je zvuk deaktivovaný, výstražné zvuky zostanú aktívne.



Vyberte „jazyk / krajinu“



Vyberte váš jazyk



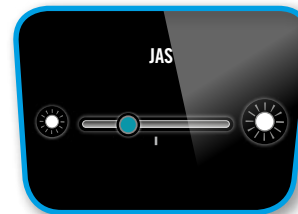
Vyberte vašu krajinu



Vyberte nastavenie „obrazovka / zvuky“



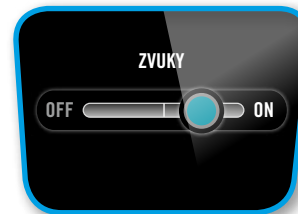
Vyberte „obrazovku“



Nastavte osvetlenie



Vyberte „zvuky“



Nastavte hlasitosť



VLASTNÉ NASTAVENIE

REŽIM VARENIA

VARENIE POD TLAKOM

Ponuka Vlastné nastavenie:

V ponuke Vlastné nastavenie môžete variť samostatne. Vyberte režim varenia: **varenie pod tlakom**, **klasické varenie**, **zohriať** alebo **udržať teplé**.



Vyberte ponuku „vlastné nastavenie“



Vyberte režim „varenie pod tlakom“



VAROVANIE

Vložte nádobu a potom pridajte prísady



Nastavte dobu varenia

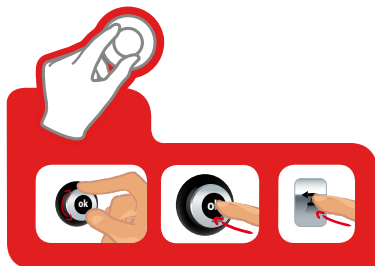


Vyberte okamžité alebo oneskorené spustenie (str. 17)



VAROVANIE

Zatvorte a zaistite pokrievku





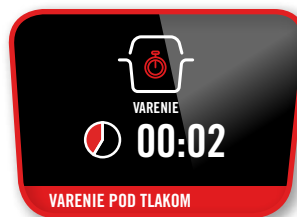
VLASTNÉ NASTAVENIE

REŽIM VARENIA

VARENIE POD TLAKOM



Spotrebič sa predhrieva



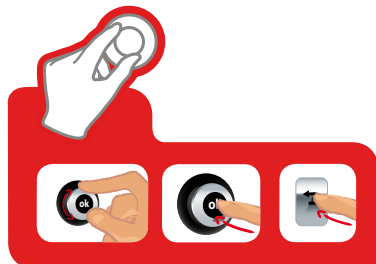
Varenie sa začalo



Varenie sa skončilo



Jedlo je pripravené!





VLASTNÉ NASTAVENIE

REŽIM VARENIA

KLASICKÉ VARENIE

V klasickom režime varenia môžete:

 **pomaly variť**

 **variť na miernom vare**

 **opekať**

v závislosti od požadovaného výsledku. Pokrievka zostáva otvorená pre tieto typy varenia.

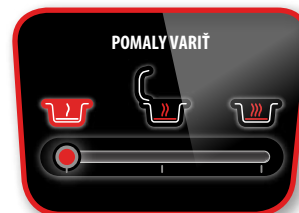
POZNÁMKA: Postup je rovnaký, len teplota je iná.



Vyberte ponuku „vlastné nastavenie“



Vyberte funkciu „klasické varenie“



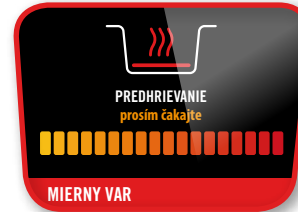
Vyberte požadovanú funkciu



Otvorte pokrievku



Vložte nádobu



Spotrebič sa predhrieva



Pridajte prísady



Ak chcete zastaviť pomalé varenie, stlačte tlačidlo Naspäť. Stlačte áno. Potom môžete zastaviť varenie alebo pokračovať vo varení pod tlakom





VLASTNÉ NASTAVENIE

REŽIM VARENIA

ZOHRIATĚ



Vyberte ponuku
„vlastné nastavenie“



Vyberte režim
„zohriať“



Vložte nádobu



Zatvorte a zaistite
pokrivku



Ohrievanie sa začalo

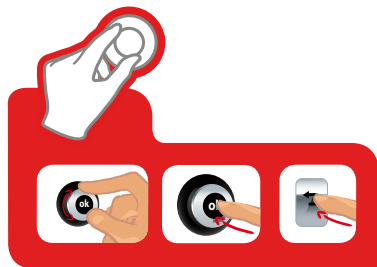


Stlačte  na
prerušenie



Chcete ukončiť
zohrievanie?

POZNÁMKA:
Spustí sa
zohrievanie a čas
sa zvýši





VLASTNÉ NASTAVENIE

REŽIM VARENIA

UDRŽAŤ TEPLÉ



Vyberte ponuku
„vlastné nastavenie“



Vyberte ponuku
„udržať teplé“

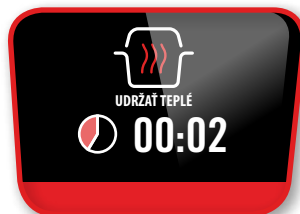


POZOR

Vložte nádobu



Spotrebič sa predhrieva

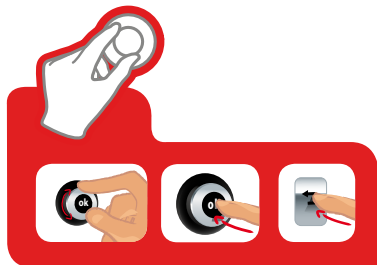


Spustila sa funkcia
udržiavania teploty



Ak chcete zastaviť funkciu
udržiavania teploty,
stlačte tlačidlo „udržať
teplé“ a vyberte položku
«áno».

POZNÁMKA:
Spustí sa
zohrievanie a čas
sa zvýši





VLASTNÉ NASTAVENIE

REŽIM VARENIA

ONESKORENÝ ŠTART (režim pre varenie pod tlakom)



Čas ukončenia varenia sa môže líšiť v závislosti od množstva potravín vo výrobku



Vyberte „oneskorený štart“



Vyberte aktuálny čas



Vyberte koniec varenia



Oneskorený štart je naprogramovaný

POZNÁMKA: Oneskorený štart je k dispozícii pre ponuku Ingrediencie (podľa druhu ingrediencií)



INGREDIENCIE

INGREDIENCIE:

V ponuke ingrediencie môžete variť jednotlivé ingrediencie bez nutnosti naprogramovať režim varenia alebo čas: Cook4Me+ vám poskytne pokyny pre všetky hmotnosti a druhy prísad: mäso, ryby, zeleninu, ovocie a obilniny.



Vyberte ponuku „ingrediencie“



Vyberte „ovocie a zelenina“



Vyberte požadovanú prísadu



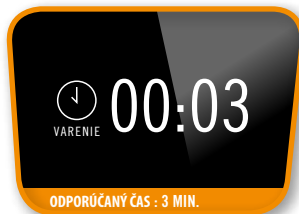
Vyberte množstvo prísad



Spustíte recept



Postupujte podľa pokynov na obrazovke



Zobrazí sa odporúčaná doba varenia

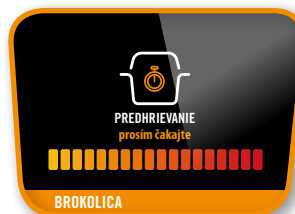


INGREDIENCIE

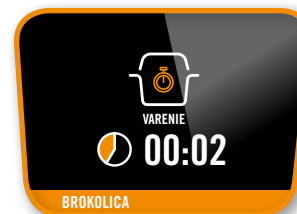
INGREDIENCIE:
(pokračovanie)



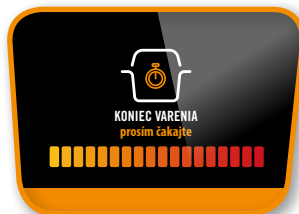
Spustite recept



Spotrebič sa predhrieva



Varenie sa začalo



Varenie sa skončilo



Jedlo je pripravené!



INGREDIENCIE

BIELA RYŽA



Vyberte ponuku „ingrediencie“



Vyberte „ryža a obilniny“



Vyberte „biela ryža“



Vyberte požadované množstvo ryže



Spustíte recept



Postupujte podľa pokynov





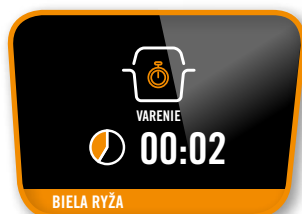
Zobrazí sa odporúčaná
doba varenia



Spotrebič sa predhrieva



Vyberte
„okamžitý štart“



Varenie sa začalo



Varenie sa skončilo



Jedlo je pripravené!





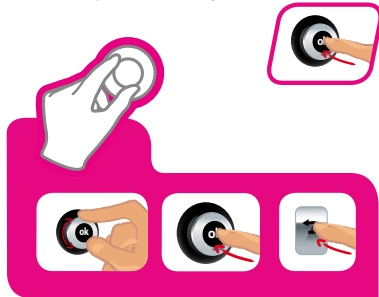
PONUKA RECEPTY

BOLOGNESE V ŠTÝLE ŠÉFKUCHÁRA

PONUKA RECEPTY:

V ponuke recepty si môžete vybrať zo 150 slaných alebo sladkých receptov rozdelených do **troch** kategórií: **predjedlo/ hlavné jedlo/dezert**.

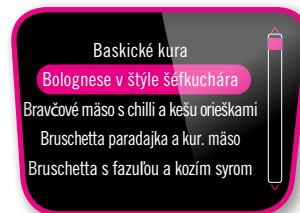
Môžete sa vrátiť naspäť do hlavnej ponuky stlačením tlačidla pre návrat na 3 sekundy alebo o jeden krok naspäť, ak stlačíte tlačidlo pre návrat jedenkrát.



Vyberte ponuku „recepty“



Vyberte typ receptu



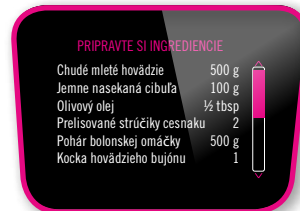
Vyberte recept



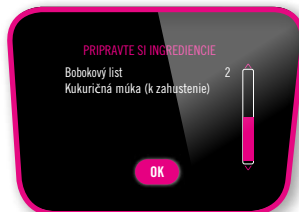
Vyberte počet osôb



Zobrazte recept



Pripravte si ingrediencie



Pripravte si ingrediencie



Spustite recept



Postupujte podľa pokynov



Otvorte veko



Predhrievanie



Spustíte opekánie



Vyberte a stlačte ok



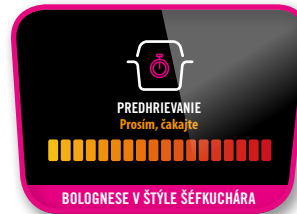
Pridajte prísady



Vyberte a stlačte ok



Zatvorte a uzamknite veko.



Predhrievanie



Čas varenia



Jedlo je pripravené!





PONUKA OBLÚBENÉ

ULOŽENIE RECEPTU MEDZI OBLÚBENÉ

Ponuka Oblíbené:

V ponuke Oblíbené si môžete vytvoriť reťazenie na vaše obľúbené recepty v ponuke receptov.



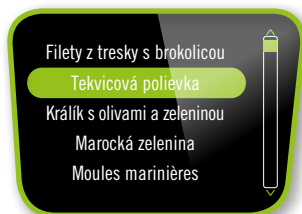
Vyberte ponuku „obľúbené“



Vyberte „pridať“



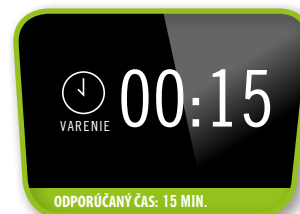
Vyberte typ receptu



Vyberte recept, ktorý chcete zobraziť ako obľúbený



Vyberte počet osôb



Vyberte si požadovanú dobu varenia





PONUKA OBLÚBENÉ

Tekvicová polievka

Chcete uložiť
tento obľúbený recept?

ÁNO

NIE



Uložte si obľúbený recept





PONUKA OBLÚBENÉ

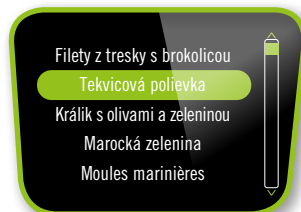
PRÍPRAVA RECEPTU ZO ZOZNAMU OBLÚBENÝCH RECEPTOV



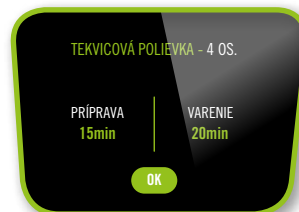
Vyberte ponuku „obľúbené“



Vyberte „môj zoznam“



Vyberte recept, ktorý chcete pripraviť



Postupujte podľa pokynov pre normálny recept





OBLÚBENÉ

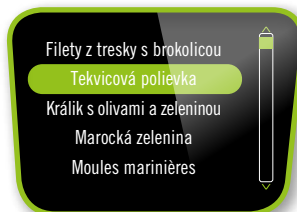
VYMAZAŤ RECEPT Z PONUKY OBLÚBENÉ



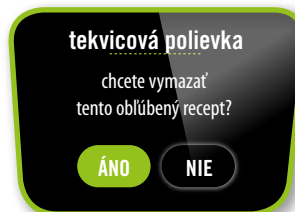
Vyberte ponuku
„oblúbené“



Vyberte vymazať



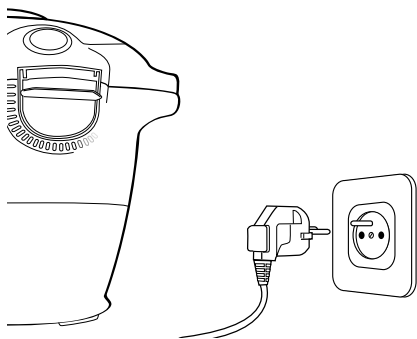
Vyberte recept,
ktorý chcete
vymazať



Vymažte oblúbený recept



ČISTENIE A ÚDRŽBA



Po dokončení varenia odpojte spotrebič a vyčistite ho. Vyčistite spotrebič po každom použití.



Nádoby na varenie a parný kôš môžete umývať v saponátovej teplej vode alebo v umývačke riadu. Vonkajší povrch spotrebiča čistite vlhkou handričkou.

Po viacnásobnom umývaní v umývačke riadu môže vonkajšia strana nádoby zmeniť farbu. Môžete ju vyčistiť mäkkou handričkou (nepoužívajte nič abrazívne, pretože tým poškodíte nádobu).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

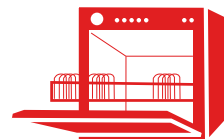


Po každom použití vyberte odľučovač kondenzátu a dôkladne ho umyte vo vode alebo v umývačke riadu. Dohliadnite na to, aby dobre vyschol. Vráťte ho na pôvodné miesto.



Ak chcete kovovú pokrievku vyčistiť ručne alebo v umývačke riadu, musíte odstrániť kryt ventilu. Viac informácií o rozobraní kovovej pokrievky nájdete na strane 5.

- 1** Odskrutkujte maticu v strede kovovej pokrievky
- 2** Odstráňte kovovú pokrievku
- 3** Odstráňte kryt ventilu



ČISTENIE V UMÝVAČKE RIADU:

Kovovú pokrievku môžete celú vložiť do umývačky riadu, bez toho, aby ste odstránili ventil. Po umytí kovovej pokrievky v umývačke riadu odstráňte dekompresnú guľôčku a prefúknite rúrku, aby ste sa uistili, že nie je zablokovaná. Guľôčku s jej podložkou opatrne osušte mäkkou handričkou.



RUČNÉ ČISTENIE:

Kovovú pokrievku môžete čistiť saponátovou horúcou vodou. Najprv vyberte guľôčku a potom ju úplne vyčistite. Guľôčku s jej podložkou osušte mäkkou handričkou.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



Pred opätovným nainštalovaním guľôčky skontrolujte, či nie je rúrka zablokovaná tým, že ju prefúknete.



Zatlačením na vnútornú časť pružiny poistného ventilu skontrolujte, či nie je upchatý.



Pred odstránením vnútorného veka vyčistite hornú časť varnej nádoby. Vyčistite vnútro kovovej pokrievky spotrebiča vlhkou špongiou a skontrolujte, či je manometrická tyčka (vyššie) správne umiestnená, aby nezostala zablokovaná.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



Vonkajší povrch pokrievky spotrebiča poutierajte vlhkou handričkou. Vyčistite tlmiači ventil na zadnej strane pokrievky.



Vyčistite hornú časť nádoby na varenie vlhkou handričkou. Vyčistite odlučovač kondenzátu vlhkou handričkou. Manometrickú tyčku opláchnite pod vodou a skontrolujte, či sa môže voľne pohybovať.



Tesnenie na kovovej pokrievke vyčistite vlhkou handričkou a potom dôkladne opláchnite. Nepoužívajte ostré predmety.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



Vodotesné tesnenie vymieňajte aspoň každé tri roky. Túto operáciu pre vás urobí schválené servisné stredisko.



• V prípade náhodného ponorenia spotrebiča alebo v prípade, že voda vytečie priamo na ohrievacie teleso, keď sa nádoba nenachádza na mieste, odneste prístroj do autorizovaného servisného strediska.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



Neskladujte spotrebič so zatvorenou pokrievkou. Nechajte ho otvorený alebo napoly otvorený; zabránite tak nepríjemným zápachom.



Kvôli väčšej bezpečnosti skontrolujte, či je rúčka v zatvorenej polohe a či je pokrievka uzamknutá pri prenášaní spotrebiča.

BEZPEČNOSTNÉ PRVKY

Váš tlakový hrniec obsahuje niekoľko bezpečnostných prvkov:

Bezpečnosť pri otváraní:

- Ak je váš tlakový hrniec pod tlakom, manometrická tyčka je vo vysunutej uzamknutej polohe, ktorá zabraňuje otvoreniu pokrievky. Nikdy sa nepokúšajte otvoriť tlakový hrniec nasilu.
- Je mimoriadne dôležité, aby ste na manometrickú tyčku nevyvíjali tlak.
- Pred pokusom o otvorenie pokrievky sa presvedčte, že vnútorný tlak klesol (dodatčná para uniká z poistného ventilu).

Dva pretlakové bezpečnostné prvky:

- Prvé zariadenie: poistný ventil uvoľňuje tlak - **pozrite si kapitolu Čistenie a údržba, strana 166-171**
- Druhé zariadenie: tesnenie umožňuje únik pary zo zadnej strany pokrievky

Ak sa aktivuje jeden z pretlakových bezpečnostných prvkov:

Vypnite spotrebič.

Nechajte váš tlakový hrniec úplne vychladnúť.

Otvorte ho.

Skontrolujte a vyčistite poistný ventil, dekompresnú guľôčku a tesnenie. Pozrite si kapitolu Čistenie a údržba.

Ak po vykonaní týchto kontrol a čistení výrobok netesní alebo už nie je funkčný, vráťte ho do autorizovaného servisného strediska SEB.

Regulácia vášho spotrebiča:

Tlak je regulovaný ohrievacím telesom, ktoré sa automaticky zapína alebo vypína, aby sa zabezpečila vhodná úroveň tlaku.

Aby sa minimalizovali účinky tepelnej zotrvačnosti a zlepšila sa presnosť regulácie, môže sa dekompresná guľôčka občas automaticky zapínať, aby sa rýchlo uvoľnila para.

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIE
Pokrievka sa nedá zatvoriť	Medzi nádobou a ohrievacou platňou sú cudzie predmety	Vyberte nádobu, skontrolujte, či sú ohrievacia platňa, centrálny prvok a spodok nádoby čisté. Skontrolujte tiež, či sa centrálny prvok môže voľne pohybovať
	Rúčka pokrievky nie je správne umiestnená	Skontrolujte, či je rúčka pokrievky úplne otvorená
	Kovová pokrievka a/alebo upínacia matica nie sú správne nainštalované alebo matica nie je úplne priskrutkovaná	Skontrolujte, či máte všetky prvky kovovej pokrievky správne umiestnené a či je matica pevne dotiahnutá
Výrobok nedokáže uvoľniť tlak	Kryt guľôčky nie je na mieste	Nechajte výrobok úplne vychladnúť, potom odstráňte kovovú pokrievku a správne umiestnite kryt guľôčky (upevnený v uzamknutej polohe).
Pokrievka sa nedá otvoriť po uvoľnení pary	Manometrická tyčka je stále vo vysunutej polohe	Ak sa už ďalej para neuvolňuje a výrobok úplne vychladol, zasuňte špáradlo do otvoru medzi otvorenou rúčkou a tlmiacim ventilom. Dávajte pozor na paru, ktorá sa môže uvoľniť po zasunutí špáradla. Ak už žiadna ďalšia para neuniká, pokúste sa spotrebič otvoriť
Spotrebič nie je pod tlakom	Tesnenie, poistný ventil a manometrická tyčka môžu byť upchaté alebo znečistené	Vyčistite spotrebič podľa pokynov v časti Čistenia a údržba na strane 28-33. Dbajte na to, aby sa manometrická tyčka mohla voľne pohybovať
	Pokrievka sa neuzamkne a/alebo značka I nie je správne zarovnaná so zatvoreným zámkom	Uzamknite pokrievku a uistite sa, že značka I ukazuje na zatvorený zámok
	Dekompresná guľôčka nie je správne umiestnená alebo je znečistená	Skontrolujte, či je guľôčka správne umiestnená a či je kryt v uzamknutej polohe. Vyčistite a vysušte guľôčku s podložkou
CHYBOVÉ KÓDY	Kód 24: tlak sa znižuje pri varení pod tlakom Kód 21 a 26: tlak sa nezvyšuje	Pridajte naraz tekutinu do receptu (voda, bujón alebo tekutá omáčka) 50-100 ml a reštartujte recept
Para sa uvoľňuje spod pokrievky počas varenia (netesnosť).	Tesnenie kovovej pokrievky a/alebo okraje nádoby sú znečistené	Vyčistite boky nádoby a tesnenie vlhkou handričkou. Nepoužívajte ostré nástroje
	Opotrebenie, zárezy a deformácie tesnenia	Tesnenie sa musí vymeniť najmenej každé tri roky. Vezmite váš spotrebič do autorizovaného servisného strediska
	Poškodené okraje nádoby	Vezmite váš spotrebič do autorizovaného servisného strediska
Voda vyteká spoza spotrebiča	Matica kovovej pokrievky nebola dostatočne utiahnutá	Maticu pevne dotiahnite na stred kovovej pokrievky
	Odlučovač kondenzátu nie je na mieste alebo preteká	Skontrolujte, či je kondenzačná nádrž správne umiestnená za spotrebičom a či prietoková rúrka nie je zablokovaná
Ovládací panel sa nerozsvieti	Spotrebič nie je pripojený alebo je v pohotovostnom režime	Skontrolujte, či je napájací kábel pripojený k spotrebiču aj k elektrickej sieti. Skontrolujte, či spotrebič nie je v pohotovostnom režime stlačením tlačidla „OK“
	Spotrebič je poškodený	Vezmite váš spotrebič do autorizovaného servisného strediska
Kovová pokrievka sa nedá odstrániť, je zablokovaná	Kovový kryt guľôčky pokrievky nebol správne umiestnený	Odskrutkujte maticu v strede kovovej pokrievky a potom zatlačte sondu do stredu matice. Tým sa uvoľní pokrievka a dostanete sa ku krytu guľôčky. Skontrolujte, či sú kryt aj guľôčka správne umiestnené



Tefal